

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc-lập, Tự-do, Hạnh-phúc

Bộ Nội-Vụ
Cục quản-lý trại giam

Brai Gia-Trung
Số : 1290/GRT

Gia-trung, ngày 31 tháng 12 năm 1980.

SHSLD : 0:0:3:6:7:9:0:6:3:5:2

(7) IẤY RA TRAI.

- Căn cứ chỉ thị số 316/TT, ngày 22 tháng 8 năm 1977 của Thủ-tướng Chính-phủ nước Cộng-hoà Xã-hội Chủ-nghĩa Việt-Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên, cơ quan Chính-quyền của chế độ cũ và Đảng-phái phản động hiêndang bị tập trung cải tạo.

- Căn cứ thông tư liên bộ Quốc-phòng - Nội-vụ số 07/TT-LB ngày 2 tháng 11 năm 1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22 tháng 8 năm 1977 của Thủ-tướng Chính-phủ.

Thi hành quyết định tha số 159 ngày 05 tháng 12 năm 1980 của Bộ-trưởng Bộ Nội-vụ.

CẤP GIẤY RA TRAI.

Họ và tên : MAI THANH TUẤN, năm sinh 1939,
sinh quán : Hà-nam-Ninh.
Trú quán : 41/204, khóm 1 phường Tân-mai, Biênhoà, Đồngnai.
Số lính : 59/154.099, cấp bậc : Đại-úy.

~~Ông là cựu chiến binh, trước đây là thành viên Ban chấp hành Đảng bộ xã Tân-mai, Biênhoà, Đồngnai. Trong bộ máy chính quyền quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ.~~

Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy-Ban Nhân dân, công-an xã, phường thuộc Thị-xã Biênhoà, tỉnh thành-phố Đồng-nai và phải tuân theo các qui định của Ủy-Ban Nhân dân Tỉnh, thành phố về việc quản chế nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

- Thời hạn quản chế : 12 (mười hai) tháng.
- Thời hạn đi đường 03 ngày (kể từ ngày cấp giấy ra trai).
- Tiền và lương-thực đi đường đã cấp : 1000đồng (trăm đồng).

Lần ngón tay trở phải.
của Mai-thanh-Tuấn.
bản số :
Tại : Q.K.9.

Chữ ký của người
được cấp giấy.
Mai-thanh-Tuấn (ký)

Phó Giám-thi.
NGUYỄN ĐÌNH TUNG
(ký tên và đóng dấu)

23 10.2001 22
PHÓ GIÁM THỊ
NGUYỄN ĐÌNH TUNG
Ký tên và đóng dấu
PHÓ GIÁM THỊ



QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM

1. Full name : T. U. A. N. Mai. Thanh.
2. Date and place of birth : Dec. 1st 1939, Bui Chu. (Ha nam ninh)
3. Position : Company commander, 2nd Area Signal Company
 - Rank : CAPTAIN
 - Serial number : 59.154099
 - Name of superior / co : . Lieut. Col. . Lê. Chu.
 - Military unit : 670th Battalion, 67th Area Signal Group
4. Months, dates, years to be arrested : . . . May . 10 . . 1975
5. Months, dates, years out of camps : Dec. . 31 . . 1980
6. Present mailing address of ex-PP :
 A.1/204. K1. Tân Mai, BIÊN HOA, ĐÔNG NAI, VIETNAM
7. Current address :
 A.1/204. K1. Tân Mai, BIÊN HOA, ĐÔNG NAI, VIETNAM

II. LIST OF DOB AND POB OF PP IMMEDIATELY FAMILY AND FATHER, MOTHER

A. Relatives to accompany with exPP to be consisted for US country.

Name	DOB	POB	SEX	M, S	RELATIONSHIP
LIÊU Vũ Thi	1950	Bui Chu	F	M	Wife
VŨ Mai Thanh	1966	Biên Hòa	M	S	Son
VĂN Mai Thanh	1968	Biên Hòa	M	S	Son
VIỆT Mai Thanh	1970	Biên Hòa	M	S	Son
VƯƠNG Mai Thanh	1972	Biên Hòa	M	S	Son

B. Completed family listing (living, dead) of exPP

- Father : N. G. O. . Mai. Van. . (. Dead)
- MOTHER : L. A. N. . Trần. Thi . . (. Dead)
- Wife : L. I. Ê. U. . Vũ. Thi
- Children : V. U. Mai. Thanh
 V. A. N. Mai. Thanh
 V. I. Ê. T. Mai. Thanh
 V. U. O. N. G. Mai. Thanh

III. RELATIVES OUTSIDE OF VIET-NAM TAM VU (younger brother in law)

A. Closest relative in US :

B. Closest relative in other country :

BIEN, Dinh Quang (Elder brother - in law)

IV. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTILL

Have you
reply from Bangkok ODP (DDP)

Yes
V--

~~No~~
No

V. COMMENTS - REMARKS :

- Attended Radio System officer course at US Signal School, Fort Monmouth N.J, USA, from July 1971 to Dec 1971 (training paid by MACV). These are the details about the course if you please to contact with.
address : US Signal School, Fort Monmouth, N.J, USA. Name : TUAN, Mai Thanh. Rank : 1st Lieutenant (1971) Nationality : Viet Nam
Course : Radio System officer. Time : July 1971 to Dec 1971 (I was recently told that the northern US Signal School, Fort Monmouth, N.J. has been joined with the southern US Signal School, Fort Gordon Texas?)
I do not have much information about that.
All the records, diplomas, certificates ... concerning my military service and schooling in the USA were lost in the April event 1975, unable to produce.

VI. LISTING OF DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE

- Marriage certificate
- Birth certificates of all family
- Photos
- Photocopy of released certificate

Date :

Signature

To the US ODP OFFICE
127 PANJALUM BUILDING
SOUTH SATHORN TAI ROAD
BANGKOK 10120,

THAILAND


TUAN, Mai Thanh

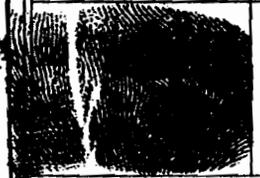
Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiên chúa.

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH



NGÓN TRÁI

Nốt ruồi C.2,5cm ở trước dải tai phải.



NGÓN PHẢI

Ngày: 19 tháng 7 năm 1978

KT/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

PHÓ TRƯỞNG - TY

[Handwritten signature]
[Handwritten name]

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~27058853~~

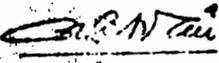


Họ tên MAL. THANH VŨ

Sinh ngày 16-11-1966

Nguyên quán Hà Nam Ninh.

Nơi thường trú 1/204, K1, Tân
mai, Biên hòa, Đồng Nai

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiên chúa	
	NGƯỜI NHẬN
	NGƯỜI NHẬN
DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH	
Độ chàm 0,1,5cm, với sâu cam...	
Ngày 25 tháng 12 năm 1962	
KIỂM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN	
	
Nguyễn Hưng Văn	



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~270710053~~

Họ tên **MAI THANH VÂN**



Sinh ngày **27-7-1968**

Nguyên quán **Hà Nam Ninh**

Nơi thường trú **#1/204, K1 Tân
mai, Biên hòa, Đ. Nai**

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: thiên chúa

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sẹo chạm 0.2cm dưới
sau đuôi mắt phải

Ngày tháng năm 1983

CHIAM DOR HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN



Trần Văn Hùng

Nguyễn Hùng Văn

NGÓN TRỎ TRÁI



NGÓN TRỎ PHẢI





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 070359144



Họ tên: HÀ HẠNH VIỆT

Sinh ngày: 18/11/1970

Nguyên quán: Xã Nam Ninh

Nơi thường trú: 41/204, K1

Tân Mai, H. Hòa, D. Hải

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiên chúa

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Loại không rõ hình L. 1cm
R. 0,5cm C. 2cm trên
sau cánh mũi trái

Ngày 21 tháng 6 năm 1985
KIỂM TỬ HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

[Handwritten signature]
Bên Đ

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~120710053~~

Họ tên: MAI THANH VÂN



Sinh ngày: 27-7-1968

Nguyên quán: Hà Nam Ninh

Nơi thường trú: K1/20, K1 Tân
Mai, Biên Hòa, D. Nai

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: thiên chúa

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH



NGÓN TRỎ TRÁI

Sẹo chạm 0.2cm dưới sau đuôi mắt phải



NGÓN TRỎ PHẢI

Ngày... tháng... năm 1983
CHIAM ĐOC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
Trần Tuấn
Nguyễn Hùng Tân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~000000000000~~

Họ tên: **NGUYỄN THẠNH VIỆT**

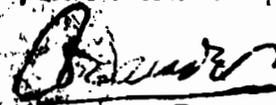
Sinh ngày: **18/11/1920**

Nguyên quán: **Xã Nam Ninh.**

Nơi thường trú: **41/20k. K1**

Tân Mai, H. Hòa, D. Nai



Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Thiên chúa	
		DẤU VẾT BIỆNG HOẶC DI HÌNH	
		Số không rãnh hình: 1cm R. 0.5cm C. 2cm trên bầu sụn mũi trái	
NGON TRỞ TRAI		Ngày: 21 tháng 6 năm 1965	
NGON TRỞ PHẢI		TỔNG CỤC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN	
		 Eduy 90	

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH Bình Hòa

QUẬN: Liêu-Tu

XÃ: Bùi-Tiểu

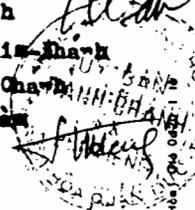
Số hộ: 23/

TRÍCH LỤC

CHỨNG-THƯ HÔN THỨ

Tên, họ người chồng Mai-thanh-Tuấn
 nghề-nghiệp Giấy học
 sanh ngày Một tháng mười hai năm 1939
 tại Vân-Lý, Bùi-Chu
 cư sở tại Xp Thống-Nhất xã Tân-Thới-Khì Gia-dinh
 tạm-trú tại //
 Tên, họ cha chồng Mai-vân-Ngo chết
(Sống chết phải ghi rõ)
 Tên, họ mẹ chồng Trần-thị-Lan chết
(Sống chết phải ghi rõ)
 Tên, họ người vợ Vũ-thị-Liêu
 nghề nghiệp Thợ may
 sanh ngày // tháng // năm 1950
 tại Thị xã Bùi-Chu
 cư sở tại Bùi-Tiểu
 tạm-trú tại //
 Tên, họ cha vợ Vũ-vân-Trạch sống
(Sống chết phải ghi rõ)
 Tên, họ mẹ vợ Trần-thị-Hằng sống
(Sống chết phải ghi rõ)
 Ngày cưới Ba mươi một tháng ba năm một ngàn
chín trăm sáu mươi lăm
 - Vợ chồng khai có hay không lập hôn-khê //
 ngày // tháng // năm //
 tại //

Kiến-thị
 Bùi-Tiểu ngày 31/3/1965
 P. Chủ-Tịch Nguyễn-Kim-Thanh
 Ủy-V. Thị-Chánh U. V. Thị-Chánh
 Vũ-vân-Hàn



Nhà in HIỆP-LUẬT, 84 Quốc Lộ 1 (Cửa Bep Nhà Hàng Bình-Hoa) Quận 1, TP. HCM

- Trích y bản chính
 Bùi-Tiểu ngày 31 tháng 3 năm 1965
 Viên chức Hộ tịch

(Handwritten signature)

PHẠM VĂN DU

Một thư chữ ký của
 ỦY BAN HÀNH CHÍNH MÃ TỰA-TIỂNG
 (Sống chết phải ghi rõ)
 Ngày 31 tháng 3 năm 1965
 Ủy viên Hộ tịch

NGUYỄN GIẢI

KHAI SANH

68 NHQ 1. 376/



TÊN HỌ ÁU-NHI	<u>HAI-THANH-VĂN</u>
Phối	<u>hôm</u>
Sinh	<u>Hai mươi bảy, tháng bảy, năm một ngàn chín trăm</u> <small>(Ngày, tháng, năm)</small>
	<u>sáu mươi tám</u>
Tại	<u>Bùi-tiêng</u>
Cha	<u>Hai-thanh-Tuân</u>
<small>(Tên, họ)</small>	
Tuổi	<u>1939</u>
Nghề-nghiệp	<u>Quân nhân</u>
Cư-trú tại	<u>Bùi-tiêng</u>
Mẹ	<u>Vũ-thị-Liên</u>
<small>(Tên, họ)</small>	
Tuổi	<u>1950</u>
Nghề-nghiệp	<u>Mại trữ</u>
Cư-trú tại	<u>Bùi-tiêng</u>
Vụ chính hay thứ	<u>Chính</u>
Người khai	<u>Vũ-thị-Thực</u>
<small>(Tên, họ)</small>	
Tuổi	<u>1911</u>
Nghề-nghiệp	<u>Buôn bán</u>
Cư-trú tại	<u>Bùi-tiêng</u>
Ngày khai	<u>Đã mười một, tháng bảy, năm 1968</u>
Người chứng thứ nhất	<u>Nguyễn-Sĩ-Ôanh</u>
<small>(Tên, họ)</small>	
Tuổi	<u>1918</u>
Nghề-nghiệp	<u>Buôn bán</u>
Cư-trú tại	<u>Bùi-tiêng</u>
Người chứng thứ nhì	<u>Nguyễn-thị-Ngoan</u>
<small>(Tên, họ)</small>	
Tuổi	<u>1916</u>
Nghề-nghiệp	<u>Buôn bán</u>
Cư-trú tại	<u>Bùi-tiêng</u>

Trích y trong bộ năm 1968

Bùi-tiêng, ngày 14/8/1968

Chủ tịch kiêm Hộ tịch

(Signature)
THAM-VĂN-DU

Làm tại xã Bùi-tiêng, ngày 31 tháng 7 năm 1968

NGƯỜI KHAI, <u>Vũ-thị-Thực</u>	MỘ-LẠI, <u>Phạm-văn-Dy</u>	NHÂN CHỨNG, <u>Nguyễn-sĩ-Ôanh</u> <u>Nguyễn-thị-Ngoan</u>
-----------------------------------	-------------------------------	---

(Signature)
15 tháng 8 năm 1968
QUẬN THƯỜNG

KHAI SANH



Tên họ án nhĩ: —	MAI-THANH-VU
Phải: nam	
Sinh: ngày mười tám tháng mười một, năm một nghìn chín trăm sáu mươi sáu.	
(Ngày, tháng, năm)	
Tại: Bùi-Tiếng	
Cha: Mai-Thanh-Tuấn	
(Tên, họ)	
Tuổi: Sinh 01.12.1939	
Nghề-nghiệp: Quân nhân	
Cư-trú tại: Bùi-Tiếng	
Mẹ: Vũ-Thị-Liêu	
(Tên, họ)	
Tuổi: Sinh 1950	
Nghề-nghiệp: Nội trợ	
Cư-trú tại: Bùi-Tiếng	
Vợ: Vý-chánh	
Người khai: Mai-Thanh-Tuấn	
(Tên, họ)	
Tuổi: Sinh 01.12.1939	
Nghề-nghiệp: Quân nhân	
Cư-trú tại: Bùi-Tiếng	
Ngày khai: Mai mười sáu tháng 11-1966	
Người chứng thứ nhất: Vũ-Văn-Hàn	
(Tên, họ)	
Tuổi: Sinh 1910	
Nghề-nghiệp: Đuóm bôn	
Cư-trú tại: Bùi-Tiếng	
Người chứng thứ nhì: Đỗ-Văn-Khương	
(Tên, họ)	
Tuổi: Sinh 1920	
Nghề-nghiệp: Đuóm bôn	
Cư-trú tại: Bùi-Tiếng	

Trích y trong bộ 1966
 Bùi-Tiếng, ngày 27.12.1971
 UB. Hành-chánh xã,
 UV. Hộ-Tịch,

[Signature]
Đỗ-Tư-Khắc

Lập tại xã **Bùi-Tiếng**, ngày **26** tháng **11** năm 19 **66**
 NGƯỜI KHAI **HỌ LẠI** NGƯỜI CHỨNG
Mai-Thanh-Tuấn **Vũ-Văn-Hàn**
Phạm-Văn-Dự **Đỗ-Văn-Khương**

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM PHÂN

TOÀ HOÀ-GIẢI
SAIGON

Lục-sao y bản chánh đề tại Phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

Số : I6228/HT Bình/IO

Ngày 22 tháng 12 năm 19 56

GIẤY THẾ-VÌ KHAI-SANH CHO

VŨ THỊ LIÊU



Đến một ngàn chín trăm 56 ngày 22 tháng 12 hồi 10 giờ
trước mặt chúng tôi là HUYNH KHÁC DUNG Chánh-án Toà Hoà-Giải
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự.

phụ-tà
NGUYEN KIM PHONG

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

- VU VAN CON
- BUI VAN NGOC
- 3. — TRAN NGOC TRAN

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai qui-quyết biết chừa

VŨ THỊ LIÊU

sinh ngày 10.5.1950 tại thị xã Bui-Chu
con của Ông Vũ-văn-Trạch và Bà Trần-thị-Hằng.

Và duyên cớ mà khai sanh được, là vì cha chúng không có thể xin sao-lục sự gino thông giân đọan.

Mấy nhân chứng đã xác nhậ như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thế-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-dịnh ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội ngụy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

GIÁ TIỀN : 5000

LỤC-SAO Y,
Saigon, ngày 15 tháng 6 năm 19 65
HÀNH-LỤC-SỰ,

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

TOA HOÀ-GIẢI
SAIGON

Lục sao y bản chánh đề tại Phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

Số 5041/HG

N.C.T.B

Ngày 19 tháng 3 năm 1957

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

MAI-THANH-TUÂN



Năm một ngàn chín trăm 57 ngày 19 tháng 3 hồi 10 giờ
Trước mặt chúng tôi là HUYNH-KHAC-DUNG Chánh-án Toà Hoà-Giải
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự.
NGUYEN-KIM-PHONG phụ-tá

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

- 1.— Đinh-xuân-Hai
- 2.— Trần-quang-Diêm
- 3.— Vũ-quang-Ninh

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai-quá-quyết biết chắc

- Mai-thanh-Tuân,

Sanh ngày 01-12-1939 tại làng Văn-Lý, Búi-Chu, con của
Mai-văn-Ngọ và Trần-thị-Lan.

Và duyên có mà O. Giám-Độc chung viện Saigon không có thể xin lao-lực
khai sanh được, là vì sự giao thông gián đoạn

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh
này cho đương-sự để xử dụng theo luật. chiếu theo Nghị định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của
Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ
Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến
8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

LỤC-SAO Y,
Saigon, ngày 13 tháng 01 năm 19 65
CHÁNH-LỤC-SỰ,

GIÁ TIỀN, 5900

BÙI-QUANG-NAM

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH Liên-hoa
QUẬN Đức-Tu
XÃ Bùi-Tiếng

BỘ KHAI-SANH

Năm 19 72

Số hiệu 513

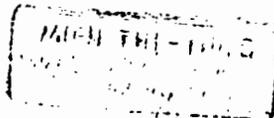


Tên, họ ấu nhi	<u>MAI-THANH-VIỆNG</u>
Phái	<u>Nam</u>
Sanh	<u>Ngày mùng một tháng mười dương lịch năm</u> <u>một nghìn chín trăm bảy mươi ba.</u>
Tại	<u>xã Bùi-Tiếng, Đức-Tu, Liên-hoa</u>
Cha	<u>Mai-Trần-Tuấn</u>
Nghề	<u>Quân nhân</u>
Cư trú tại	<u>4/2 Ấp Trịnh-hoài-Đức Bùi-Tiếng</u>
Mẹ	<u>Vũ-Thị-Liên</u>
Nghề	<u>Nội trợ</u>
Cư trú tại	<u>4/2 Ấp Trịnh-hoài-Đức Bùi-Tiếng</u>
Vợ	<u>chánh, hôn thú số 23 ngày 31-3-1965 Bùi</u> <u>Tiếng.</u>

KIẾN THỊ
XÃ TRƯỞNG

PRAY-VAN-UY

Trích y bản chính : năm 19 72
Bùi-Tiếng, ngày 10 tháng 10 năm 19 72
ỦY VIÊN HỘ TỊCH





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **9100009015**

Họ tên **MAI THANH TUÂN**

Sinh ngày **10-12-1939**

Nguyên quán **Hà Nam Ninh**

Nơi thường trú **1/204, K1**

Lên mai, B. hòa, D. Nại

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiên chúa

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

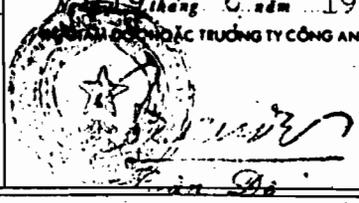
Số ruyi 0.8.50 trên
sau cánh mũi trái

Ngày 19 tháng 6 năm 1985

TRƯỞNG TỶ CÔNG AN

NGÓN TRÁI

NGÓN PHẢI





Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiên chúa.

ĐẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Nốt ruồi C.2,5cm ở trước đai tai phải.

Ngày: 19 tháng 7 năm 1978

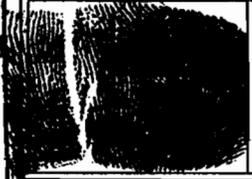
KY/CHAM ĐOC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

PHÓ TRƯỞNG - TY

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]



NGÓN TRÁI



NGÓN PHẢI



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **270589337**



Họ tên **ĐẠI PHƯƠNG VŨ**

Sinh ngày **18-11-1966**

Nguyên quán **Hà Nam Ninh**

Nơi thường trú **1/204, K1, Tân
mai, Biên hòa, Đồng Nai**

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiên chúa



NGƯỜI ĐÓN

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Độ chàm 0.1, 0cm, với
sâu can



NGƯỜI ĐÓN

Ngày 20 tháng 11 năm 1962
CHÁM DỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

Ch. N. Tân

Nguyễn Hồng Văn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

BỘ NỘI-VU
Cục quản-ly trại giam

Độc-lập, Tự-do, Hạnh-phúc

Trại Gia-Trung
Số : 1290/GRT

Gia-trung, ngày 31 tháng 12 năm 1980.

SHSLD : 010131617191016131512

(7) IẤY RA TRẠI.

- Căn cứ chỉ thị số 316/TT, ngày 22 tháng 8 năm 1977 của Thủ-tướng Chính-phủ nước Cộng-hoà Xã-hội Chủ-nghĩa Việt-Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên, cơ quan Chính-quyền của chế độ cũ và Đảng-phái phản động hiêndang bị tập trung cải tạo.

- Căn cứ thông tư liên bộ Quốc-phòng - Nội-vu số 07/TT-LB ngày 2 tháng 11 năm 1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22 tháng 8 năm 1977 của Thủ-tướng Chính-phủ.

Thi hành quyết định tha số 159 ngày 05 tháng 12 năm 1980 của Bộ-trưởng Bộ Nội-vu.

CẤP GIẤY RA TRẠI.

Họ và tên : MAI THANH TUẤN, năm sinh 1939,
sinh quán : Hà-nam-Ninh.
Trú quán : 41/204, xóm 1 phường Tân-nai, Biênhoà, Đồngnai.
Số lính : 59/154.099, cấp bậc : Đại-úy.
Chức vụ : ~~Đại-đội-trưởng~~ truyền tin. Trong bộ máy chính quyền quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ.

Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy-Ban Nhân dân, công-an xã, phường thuộc Thị-xã Biênhoà, tỉnh thành-phố Đồng-nai và phải tuân theo các qui định của Ủy-Ban Nhân dân Tỉnh, thành phố về việc quản chế nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

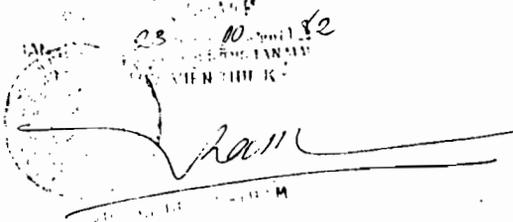
- Thời hạn quản chế : 12 (mười hai) tháng.
- Thời hạn đi đường 03 ngày (kể từ ngày cấp giấy ra trại).
- Tiền và lương-thực đi đường đã cấp : 1000đồng (trăm đồng).

Lấn ngón tay trở phải.
của Mai-thanh-Tuấn.
bản số :
Tại : Q.K.9.

Chữ ký của người
được cấp giấy.
Mai-thanh-Tuấn (ký)

Phó Giám-thì.
NGUYỄN ĐÌNH TUNG
(ký tên và đóng dấu)

23/10/1980
VIỆN THỰC K



QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIET NAM

1. Full name : T. U. A. N. . . . Mai Thanh
2. Date and place of birth : Dec. 1st 1939, Bui Chu (Ha Nam Ninh)
3. Position : Company commander of 6th Area Signal Company
 - Rank : CAPTAIN
 - Serial number : 59/154099
 - Name of superior / co : Lieut. Col. . LÊ CHU
 - Military unit : 670th Battalion, 67th Area Signal Group
4. Months, dates, years to be arrested : . May. 10. 1975 . .
5. Months, dates, years out of camps : . . . Dec. 31. 1980 . .
6. Present mailing address of ex-PP :
 A1/204. KI, Tân Mai, Biên Hòa, Đồng Nai
7. Current address :
 A1/204. KI, TÂN MAI, BIÊN HÒA, ĐỒNG NAI, VIỆT NAM

II. LIST OF DOB AND POB OF PP IMMEDIATELY FAMILY AND FATHER, MOTHER

A. Relatives to accompany with exPP to be consisted for US country.

Name	DOB	POB	SEX	M, S	RELATIONSHIP
LIÊU Vũ Thi	1950	Bui Chu	F	M	Wife
VŨ Mai Thanh	1966	Biên Hòa	M	S	Son
VAN Mai Thanh	1968	Biên Hòa	M	S	Son
VIỆT Mai Thanh	1970	Biên Hòa	M	S	Son
VƯƠNG Mai Thanh	1972	Biên Hòa	M	S	Son

B. Completed family listing (living, dead) of exPP

- Father : . . . NGO Mai Văn . . . (Dead)
- MOTHER : . . LAN Trần Thị . . . (Dead)
- Wife : . . . LIÊU Vũ Thi
- Children : . . VŨ Mai Thanh
 VÂN Mai Thanh
 VIỆT Mai Thanh
 VƯƠNG Mai Thanh

III. RELATIVES OUTSIDE OF VIET-NAM

A. Closest relative in US : TAM VU (younger brother-in-law)

B. Closest relative in other country :

BIEN Dinh Quang (Elder brother - in-law)

IV. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTILL

Have you	Yes	<input checked="" type="radio"/> No
Reply from Bangkok ODP (DOP)	Yes	<input checked="" type="radio"/> No

V. COMMENTS - REMARKS :

Attended Radio System officer course at US Signal School, Fort Monmouth, N.J. USA from July 1971 to Dec 1971. (Training paid by MAEV). These are the details about the course if you please to contact with:
address: US Signal School, Fort Monmouth, N.J. USA. Name: TUAN, Mai Thanh. Rank: 1st Lieutenant (1971) Nationality: Viet Nam. Course: Radio System officer. Time: July 1971 to Dec 1971. (I was recently told that the northern US Signal School, Fort Monmouth, N.J. has been joined with the southern US Signal School, Fort Gordon, Texas? I do not have much information about that).
All the records, diplomas, certificates... concerning my military service and schooling in the USA were lost in the April event 1975, unable to produce.

VI. LISTING OF DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE

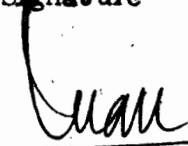
- Marriage certificate
- Birth certificates of all family
- Photos
- Photocopy of released certificate

Date :

Signature

To the US ODP OFFICE
127 PANJALUM BUILDING
SOUTH SATHORN TAI ROAD
BANGKOK 10120,

THAILAND


TUAN, Mai Thanh

Biên Hòa 14 - 9 - 1989

Kính thưa bà và quý Hỡi,

Không dám dài dòng làm mất thời giờ quý lâu của bà nhưng tôi xin vào đề ngay.

Gia đình chúng tôi đã chịu nhiều đau khổ về tinh thần trong những năm tù đày vừa qua. Nhờ uy tín của bà và quý hỡi giúp can thiệp cho chúng tôi được chính phủ Hoa Kỳ cho định cư tại Mỹ theo tinh thần nhân đạo đối với những tù nhân chính trị đã học tập cải tạo sau 1975.

Chúng tôi đặt hết tin tưởng vào bà và quý hỡi giúp chúng tôi sớm nhận được giấy hứa can thiệp (L.O.I) của Chính phủ Hoa Kỳ để đáp hồ sơ tại Việt Nam theo yêu cầu của Công an địa phương.

Đim bà và quý hỡi nhân nơi đây lòng biết ơn sâu xa của gia đình chúng tôi.

Chúng tôi xin gửi kèm theo đây hồ sơ, một bộ gồm:

- 1 Questionnaire
- 1 Giấy thú
- 6 Khai sinh có bản ảnh
- 5 bản sao câu cước
- 1 bản sao giấy ra trại.

Những giấy tờ về quân vụ và khóa học tại Hoa Kỳ đã mất ngày 30-4-1975 không thể xuất trình được.

Địa chỉ của chúng tôi:

MAI THANH TUẤN

41/204 Kđ Tân Mai
Biên Hòa, ĐÔNG NAI

VIỆT NAM.

Trân trọng kính chào bà

Kính thư.



Mai Thanh TUẤN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH: Bình Hòa

QUẬN: Hiệp Thuận

XÃ: Bình-Tiến

Số hộ: 21

TRÍCH LỤC CHỨNG THƯ HÔN THỦ

Tên, họ người chồng Mai-thanh-Tuấn

nghề-nghiệp Công nhân

sinh ngày Một tháng Mười hai năm 1939

tại Vân-Lý, Bình-Chu

cư sở tại Kp Thống-Hất xã Tân-Thới-Khê Gia-dinh.

tạm-trú tại //

Tên, họ cha chồng Mai-văn-Ngo chết

Tên, họ mẹ chồng Trần-thị-Lan chết

Tên, họ người vợ Vũ-thị-Liêu

nghề nghiệp Thợ may

sinh ngày // tháng // năm 1950

tại Thị xã Bình-Chu

cư sở tại Bình-Tiến

tạm-trú tại //

Tên, họ cha vợ Vũ-văn-Trạch sống

Tên, họ mẹ vợ Trần-thị-Hằng sống

Ngày cưới Ba mươi một tháng ba năm một ngàn

chín trăm sáu mươi lăm.

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn-khế //

ngày // tháng // năm //

tại //

— Trích y bản chính

Bình-Tiến ngày 31 tháng 3 năm 1965

Viên chức Hộ tịch

PHAM VAN DU

Mặt thực chữ ký của:

ỦY BAN NHÂN DÂN CHINH XÃ BÌNH-TIẾN

NGO VĂN GIẢI

Nhà in MIỆT-QUẤT, 24 Quak 19 (Qua Bep Bieu Hung Bieu, Hiep Thuan, Binh Hoa)

Kiến-Anh
Bình-Tiến ngày 31/3/1965
P. Chủ-Tịch Nguyễn-Kim-Thanh
V. Tân-Chau
V. Văn-Hoàng



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 0000000000

Họ tên: NGUYỄN VĂN THẠNH TUẤN



Sinh ngày: 10/12/1939

Nguyên quán: Hà Nam Ninh

Nơi thường trú: 1/204, KI

Hồ Nai, B. Hòa, Đ. Nam

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiên chúa

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Nốt ruồi C. 2, 5 cm trên
sau cánh mũi trái

Ngày 19 tháng 6 năm 1985

TRƯỞNG TY CÔNG AN

NGON TRỐ TRÁI

NGON TRỐ PHẢI



[Handwritten signature]

NAM CỘNG-HÒA
 TỈNH Biên-hoa
 QUẬN Đức-Tu
 XÃ Bùi-Tiếng

BỐN TRÍCH LỤC
BỘ KHAI-SANH

Năm 19 72

Số hiệu 513



Tên, họ ấu nhi	<u>MAI-THANH-VƯƠNG</u>
Phái	<u>Nam</u>
Sanh	<u>Ngày mồng một tháng mười dương lịch năm</u> <u>một ngàn chín trăm bảy mươi ba.</u>
Tại	<u>xã Bùi-Tiếng, Đức-Tu, Biên-hoa</u>
Cha	<u>Mai-Thanh-Tuấn</u>
Nghề	<u>Quan nhân</u>
Cư trú tại	<u>4/2 Ấp Trịnh-hoài-Đức Bùi-Tiếng</u>
Mẹ	<u>Võ-Thị-Idan</u>
Nghề	<u>Hội trợ</u>
Cư trú tại	<u>4/2 Ấp Trịnh-hoài-Đức Bùi-Tiếng</u>
Vợ	<u>chánh, hôn thú số 23 ngày 31-3-1945 Bùi</u> <u>Tiếng.</u>

KIẾN THỊ
 XÃ TRƯỞNG

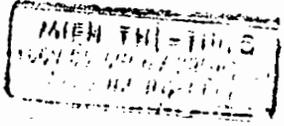
[Handwritten signature]

PHẠM-VĂN-BÙ

Trích y bốn chánh : năm 1972
Bùi-Tiếng, ngày 10 tháng 10 năm 1972



ỦY VIÊN HỘ TỊCH
[Handwritten signature]



KHAI SANH

Số hiệu 514



MIỀN THỰC
CƠN SỐ 4206/34V/HC
Ngày 03-05-1970

Trên y trong bộ 1970
Đài-Tiếng, ngày 27.12.1971
UB. Hành-chính xã,
Đài-Tiếng,



Tên họ in ghi:	<u>MAI-THANH-VIỆT</u>
Phái:	<u>Nam</u>
Sinh:	<u>ngày mười tám tháng mười một dương lịch, năm một nghìn chín trăm bảy mươi.</u>
(Ngày, tháng, năm)	<u>ngày chín tháng bảy mươi.</u>
Tại:	<u>Xã Đài-Tiếng, Đèo-Tu, Viênhoa</u>
Cha:	<u>Mai-Thanh-Tuân</u>
(Tên, họ)	
Tuổi:	<u>Sinh năm 1939</u>
Nghề-nghiep:	<u>Giáo-học</u>
Cư-trú tại:	<u>38/176 Ấp Quang-Trung xã Đài-Tiếng</u>
Mẹ:	<u>Vũ-Thị-Liều</u>
(Tên, họ)	
Tuổi:	<u>Sinh năm 1950</u>
Nghề-nghiep:	<u>Thợ may</u>
Cư-trú tại:	<u>38/176 Ấp Quang-Trung xã Đài-Tiếng</u>
Vợ:	<u>chính, hôn thú số 23 ngày 31.3.1965 Đài-Tiếng</u>
Người khai:	<u>Mai-Thanh-Tuân</u>
(Tên, họ)	
Tuổi:	<u>Sinh năm 1939</u>
Nghề-nghiep:	<u>Giáo-học</u>
Cư-trú tại:	<u>38/176 Ấp Quang-Trung xã Đài-Tiếng</u>
Ngày khai:	<u>Mười ba tháng mười một, năm 1970</u>
Người chứng thứ nhất:	<u>Ngô-Gia-Hậu</u>
(Tên, họ)	
Tuổi:	<u>Sinh năm 1944</u>
Nghề-nghiep:	<u>Quân nhân</u>
Cư-trú tại:	<u>4/19 Ấp Quang-Trung xã Đài-Tiếng</u>
Người chứng thứ nhì:	<u>Nguyễn-Phủ-Cường</u>
(Tên, họ)	
Tuổi:	<u>Sinh năm 1945</u>
Nghề-nghiep:	<u>Buôn bán</u>
Cư-trú tại:	<u>Ấp Quang-Trung xã Đài-Tiếng</u>

Lập tại xã Đài-Tiếng, ngày 23 th 11 năm 19 70
 NGƯỜI KHAI HỘ LA NGƯỜI CHỨNG

Mai-Thanh-Tuân Đèo-Tu-Đức Ngô-Gia-Hậu
Nguyễn-Phủ-Cường

KHAI SANH

56 Mẫu 316/

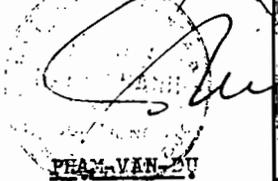


TÊN HỌ ÁU-NHI	MAI-THANH-VĂN
Phối	Lỗm
Sinh	Hai mươi bảy, tháng bảy, năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám <small>(Ngày, tháng, năm)</small>
Tại	Bùi-tiếng
Cha	Mai-thanh-Tuấn
<small>(Tên, họ)</small>	
Tuổi	1939
Nghề-nghiệp	Cuân nhân
Cư-trú tại	Bùi-tiếng
Mẹ	Vũ-thị-Liên
<small>(Tên, họ)</small>	
Tuổi	1950
Nghề-nghiệp	Nội trợ
Cư-trú tại	Bùi-tiếng
Vệ chánh hay thứ	Chánh
Người khai	Vũ-thị-Thực
<small>(Tên, họ)</small>	
Tuổi	1911
Nghề-nghiệp	Buôn bán
Cư-trú tại	Bùi-tiếng
Ngày khai	Ba mươi một, tháng bảy, năm 1968
Người chứng thứ nhất	Nguyễn-Sĩ-Ôanh
<small>(Tên, họ)</small>	
Tuổi	1918
Nghề-nghiệp	Buôn bán
Cư-trú tại	Bùi-tiếng
Người chứng thứ nhì	Nguyễn-thị-Ngoan
<small>(Tên, họ)</small>	
Tuổi	1916
Nghề-nghiệp	Buôn bán
Cư-trú tại	Bùi-tiếng

Trích y trong bộ năm 1968

Bùi-tiếng, ngày 14/8/1968

Chủ-tịch kiêm Hộ-tịch



Làm tại Xã Bùi-tiếng, ngày 31 tháng 7 năm 1968

NGƯỜI KHAI,

MỘ-LAI,

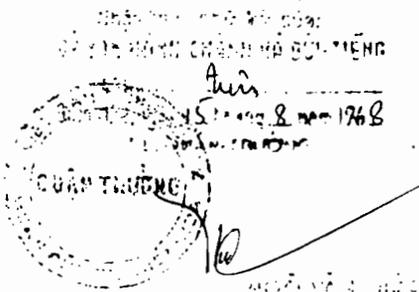
NHÂN CHỨNG,

Vũ-thị-Thực

Phạm-văn-Dụ

Nguyễn-sĩ-Ôanh

Nguyễn-thị-Ngoan



VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM PHẦN

TOÀ HOÀ-GIẢI
SAIGON

Lục sao y bản chính đề tại Phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

Số : I6228/HT Bình/IO

Ngày 22 tháng 12 năm 19 56

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

VŨ THỊ LIỄU

Năm một ngàn chín trăm 56 ngày 22 tháng 12 hồi 10 giờ

Trước mặt chúng tôi là **HUYỄN KHÁC DUNG** Chánh-án Toà Hoà-Giải
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự.

phụ-tá

NGUYEN KIM PHONG

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

- 1.— **VU VAN CON**
- 2.— **BUI VAN NGOC**
- 3.— **TRAN NGOC TRAN**



Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai-quyết biết chắc

VŨ THỊ LIỄU

sinh ngày 10.5.1950 tại thị xã Bui-Chu
con của Ông Vũ-văn-Trạch và Bà Trần-thị-Hằng.

Và duyên cớ mà cha chúng không có thể xin sao-lục
khai sanh được, là vì sự gino thông giain đoạn.

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-dịnh ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ tù 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-dơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

LỤC-SAO Y,

Saigon, ngày 15 tháng 6 năm 19 65

CHÁNH-LỤC-SỰ,

GIÁ TIỀN : 5000



115 NGUYEN HUE

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

ĐỘ TỰ-PHÁP

ĐỘ TỰ-THÁP NAM-PHẦN

TOÀ HOÀ-GIẢI
SAIGON

Lục-sao y ban chánh đề tời Phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

Số 5041/HG

H.C.T. 5

Ngày 19 tháng 3 năm 1957

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

MAI-THANH-TUẤN



Năm một ngàn chín trăm 57 ngày 19 tháng 3 hồi 10 giờ
Trước mặt chúng tôi là HUYNH-THAC-DUNG Chánh-án Toà Hoà-Giải
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự.
NGUYEN-KIM-PHONG phụ-tá

ĐÁ TRÌNH DIỆN :

- 1.— Đinh-xuân-Hai
- 2.— Trần-quang-Diễm
- 3.— Vũ-quang-Minh

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai-quí-quyết biết chắc

- Mai-thanh-Tuấn,

Sanh ngày 01-12-1939 tại làng Văn-Lý, Bửi-Chu, con của
Mai-văn-Ngọc và Trần-thị-Lan.

Và duyên cớ mà O. Giám-Độc chung viện Sài-gòn không có thể xin sao-lục
khai-sanh được, là vì sự giao thông gián đoạn

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh
này cho đương-sự đề xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của
Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 163 và tiếp theo của bộ
Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến
3.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ.

LỤC-SAO Y,
Saigon, ngày 13 tháng 01 năm 1957
CHÁNH-LỤC-SỰ,

GIÁ TIỀN : 5000

BÙI QUANG NAM

FROM: MAI THANH TUAN
41/204 KI PHUONG TAN NAI

VIETNAM
180 400
SM: 002
HONH TOA, DONG-NAI
CUT NAM

HO CHI MINH
16.8.89
70000

PARAVION

To:

Mrs. KHUC MINH THU

P.O. BOX 5435

ARLINGTON

VA. 22205-0635

U.S.A.

Mai Thanh Tuấn

A1/20A K1 Tân Mai

Biên Hòa, Đồng Nai

VIỆT NAM.

CONTROL

- Card
- Doc. Request; Form 9/29/89.
- Release Order
- Computer
- Form "D"
- ODP/Date _____
- Membership; Letter